

# Phonak Charger 1 ●

Руководство пользователя

Phonak Charger RIC I

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I



Данное руководство пользователя применимо для:

### Аксессуары для зарядки



### Со встроенным аккумулятором:

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I

### Без встроенного аккумулятора:

Phonak Charger RIC I

## Д Подробные сведения о зарядном устройстве

- ❗ Если отсутствуют какие-либо отметки и вы не знаете модель вашего аксессуара для зарядки, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу.
- ❗ Дополнительно следует ознакомиться с информацией о безопасном обращении с зарядным устройством (глава 10)
- ❗ Зарядное устройство содержит встроенную перезаряжаемую литий-ионную батарею\*.

Устройство:	Совместимые модели слуховых аппаратов:
<input type="checkbox"/> Phonak Charger RIC I	Phonak Audéo I-R
<input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC I	Phonak CROS I-R
<input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC SPH I	Phonak Audéo I-Sphere

\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.



## Содержание

Данное зарядное устройство разработано компанией Phonak — мировым лидером в области решений для коррекции слуха со штаб-квартирой в Цюрихе, Швейцария.

Зарядное устройство предназначено для зарядки перезаряжаемых слуховых аппаратов.

Внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя, чтобы получить полное представление об устройстве и использовать его максимально эффективно.

Для получения более подробной информации о функциях, преимуществах, настройке, использовании и техобслуживании или ремонте устройства, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу или представителю производителя. Специальное обучение по обращению с устройством не требуется. Дополнительная информация также приведена в техническом описании к приобретенному вами продукту.

Phonak — жизнь в действии  
[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

### **Описание зарядного устройства**

1. Элементы зарядного устройства 6

### **Использование зарядного устройства**

2. Подготовка зарядного устройства к работе 8
3. Зарядка 9

### **Дополнительная информация**

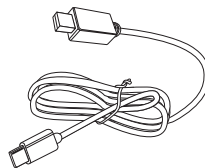
4. Условия окружающей среды 19
5. Уход и техническое обслуживание 21
6. Сервисное обслуживание и гарантия 23
7. Информация о соответствии 25
8. Информация и пояснения к условным обозначениям 30
9. Поиск и устранение неисправностей 35
10. Важная информация о безопасности 36

# 1. Элементы зарядного устройства

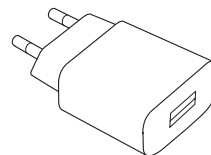


\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.

## Внешний блок питания



## USB-кабель



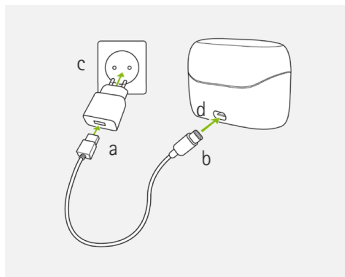
## Блок питания со штепсельным адаптером

### Адаптер блока питания и технические характеристики зарядного устройства

Выходное напряжение адаптера блока питания:	5 В пост. тока +/- 5 %, ток от 500 мА до 1 А
Входное напряжение адаптера блока питания:	100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, ток 0,2 А
Входное напряжение зарядного устройства:	5 В пост. тока +/- 5 %, ток 350 мА
Технические характеристики USB-кабеля:	5 В мин. 1 А, USB-A к USB-C, максимальная длина 3 м

## 2. Подготовка зарядного устройства к работе



### Подключение к источнику питания



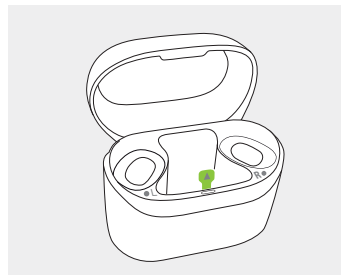
- Подсоедините более широкий разъем кабеля для зарядки к адаптеру блока питания.
- Подсоедините более узкий разъем к USB-порту на зарядном устройстве.
- Подсоедините адаптер блока питания к настенной электрической розетке.
- После подключения зарядного устройства к электрической розетке световой индикатор USB-порта загорится зеленым светом.

## 3. Зарядка

### 3.1 Использование и зарядка зарядного устройства

-  Полная зарядка встроенной батареи позволяет выполнить до 3 циклов зарядки слуховых аппаратов\*.
-  Перед зарядкой всегда проверяйте, что слуховые аппараты и зарядное устройство сухие.

Перед использованием зарядного устройства вытяните изолирующий язычок, чтобы активировать встроенную батарею. После того, как изолирующий язычок будет извлечен, световой индикатор будет гореть красным светом в течение 10 секунд\*\*.



\* Подробную информацию см. в руководстве пользователя слуховых аппаратов или уточните у вашего специалиста-сурдолога.



\*\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.

Перезаряжаемые модели оснащены встроенной батареей, т. е. их нельзя отключить. Даже после отключения от электрической розетки они продолжают заряжать слуховые аппараты до тех пор, пока встроенная батарея не разрядится. Когда батарея разрядится, зарядное устройство отключится и не сможет заряжать слуховые аппараты. Если встроенная батарея зарядного устройства полностью разряжена, зарядное устройство может заряжать слуховые аппараты, если его подключить к блоку питания. Световой индикатор зарядного устройства показывает состояние встроенной батареи зарядного устройства.

Чтобы выключить перезаряжаемые модели, отсоедините зарядное устройство от настенной электрической розетки.

Перезаряжаемое устройство, подключенное к блоку питания		
Световой индикатор зарядного устройства	Состояние батареи	Описание и действия
Непрерывный зеленый свет 	Полностью заряжена	Встроенная в зарядное устройство батарея полностью заряжена. Действия не требуются.
Мигает зеленым 	Зарядка > 1 цикла зарядки	Заряда встроенной батареи зарядного устройства достаточно как минимум для одного цикла зарядки слуховых аппаратов без подключения к блоку питания.
Мигает красным 	Зарядка < 1 цикла зарядки	Заряда встроенной батареи зарядного устройства недостаточно даже для одного цикла зарядки слуховых аппаратов без подключения к блоку питания. Подключите зарядное устройство к блоку питания и не отключайте до тех пор, пока батарея не зарядится полностью.
Непрерывный красный свет 	Ошибка батареи / ошибка зарядки	Во время зарядки встроенной батареи зарядного устройства обнаружена ошибка. Проверьте возможность зарядки ваших слуховых аппаратов. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Перезаряжаемое устройство не подключено к источнику питания  
Световой индикатор отключается через некоторое время для экономии заряда батареи

Световой индикатор зарядного устройства	Состояние батареи	Описание и действия
Непрерывный зеленый свет 	осталось > 1 цикла зарядки	Заряда встроенной батареи достаточно как минимум для одного цикла зарядки слуховых аппаратов. Действия не требуются.
Мигает зеленым 	осталось < 1 цикла зарядки	Низкий заряд встроенной батареи зарядного устройства. Подключите зарядное устройство к источнику питания.
Не горит световой индикатор	Батарея разряжена	Встроенная батарея полностью разряжена. Подключите зарядное устройство к источнику питания.

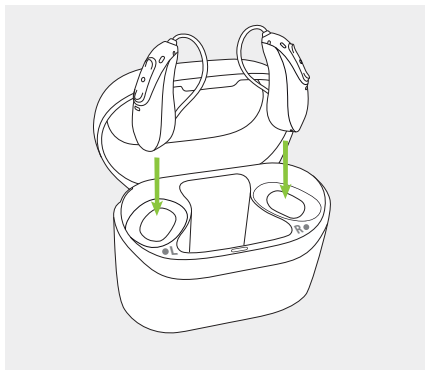
## 3.2 Зарядка слуховых аппаратов

- ❶ Низкий уровень заряда: когда уровень заряда элемента питания слуховых аппаратов станет низким, вы услышите два звуковых сигнала. При этом до полной разрядки слуховых аппаратов останется приблизительно 60 минут (это время может варьироваться в зависимости от настроек слуховых аппаратов).
- ❶ Перед первым использованием слуховых аппаратов рекомендуется зарядить их в течение 3 часов.
- ❶ Перед зарядкой необходимо убедиться, что слуховые аппараты сухие.
- ❶ Во время зарядки и эксплуатации слуховые аппараты должны находиться в пределах допустимой температуры эксплуатации: от +5° до +40° по Цельсию (от 41° до 104° по Фаренгейту).

Инструкции по настройке зарядного устройства см. в главе 2.

### 1.

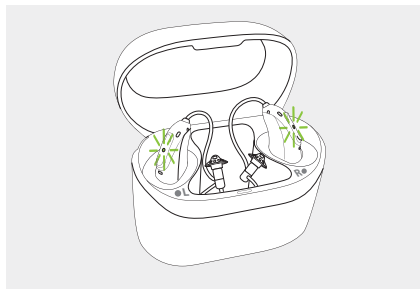
Уложите слуховые аппараты в гнезда для зарядки. После укладки в зарядное устройство слуховые аппараты автоматически выключатся.



- ❗ Убедитесь, что слуховые аппараты уложены правильно: левый — в гнездо с меткой для левого слухового аппарата (L), правый — в гнездо с меткой для правого слухового аппарата (R).

### 2.

Световые индикаторы на слуховых аппаратах будут показывать состояние зарядки элемента питания до момента, пока слуховые аппараты не будут полностью заряжены. Когда батарея полностью заряжена, на слуховых аппаратах непрерывно горит зеленый световой индикатор.





Процесс зарядки автоматически прекратится, когда элементы питания будут полностью заряжены, поэтому слуховые аппараты можно оставлять в зарядном устройстве, это не представляет опасности. Для полной зарядки слуховых аппаратов может потребоваться до 3 часов. Во время зарядки слуховых аппаратов крышка зарядного устройства должна быть закрыта.

### Время зарядки (репрезентативные значения)\*

Световой индикатор на слуховом аппарате	Уровень заряда	Прибл. время зарядки
Мигает красным 	0–10 %	
Мигает оранжевым 	11–70 %	30 мин. (20 %) 60 мин. (40 %) 90 мин. (70 %)
Мигает зеленым 	71–99 %	
Непрерывный зеленый свет 	100 %	3 ч (время зарядки зависит от температуры окружающей среды)

\* Подробную информацию о времени зарядки см. в руководстве пользователя слуховых аппаратов или уточните у вашего специалиста-сурдолога.

### 3.

Аккуратно потяните слуховые аппараты вверх, чтобы извлечь их из зарядного устройства.

**i** При извлечении слуховых аппаратов из зарядного устройства не беритесь за трубки, поскольку это может привести к повреждению трубок.

После извлечения из зарядного устройства слуховые аппараты автоматически включатся. Световой индикатор начнет мигать. Немигающий зеленый свет обозначает, что слуховые аппараты готовы к работе. По умолчанию программа слуховых аппаратов автоматически включает их при извлечении из зарядного устройства, подключенного к блоку питания. Ваш специалист-сурдолог может отключить эту функцию. Тогда вам нужно будет включать слуховой аппарат вручную.

❗ Если слуховые аппараты уложены в зарядное устройство, они переходят в спящий режим через 15 минут после полной зарядки.

❗ При зарядке слуховых аппаратов в условиях повышенной влажности всегда закрывайте крышку зарядного устройства.

## 4. Условия окружающей среды

При использовании, зарядке, транспортировке и хранении аксессуаров для зарядки необходимо соблюдать следующие условия.

	<b>Зарядка Эксплуатация</b>	<b>Транспорти- ровка</b>	<b>Хранение</b>
<b>Температура</b>	от +5 до +40°C (от +41 до +104°F)	от -20 до +60°C (от -4 до +140°F)	от -20 до +60°C (от -4 до +140°F)
<b>Влажность</b> (без конденсации)	от 0 % до 90 %	от 0 % до 93 %	от 0 % до 93 %
<b>Атмосферное давление</b>	от 500 гПа до 1060 гПа	от 500 гПа до 1060 гПа	от 500 гПа до 1060 гПа

Долгое хранение при температуре ниже +10 °C и выше +30 °C может отрицательно влиять на производительность батареи.

Информацию об условиях эксплуатации слуховых аппаратов см. в руководстве пользователя слуховых аппаратов.

Если устройство хранилось или транспортировалось в условиях вне рекомендуемых диапазонов, подождите 15 минут, прежде чем включать устройство.

Неперезаряжаемые модели имеют класс защиты IP21. Это означает, что зарядные устройства защищены от вертикально падающих капель воды, например конденсата. Условия обеспечения степени защиты IP21 соблюдены, когда крышка зарядного устройства закрыта.

Перезаряжаемые модели имеют класс защиты IP22. Это означает, что зарядное устройство защищено от вертикально падающих капель воды, когда его корпус имеет угол отклонения от горизонтали до 15 градусов. Условия обеспечения степени защиты IP22 соблюдены, когда крышка зарядного устройства закрыта.

## 5. Уход и техническое обслуживание

### **Предполагаемый срок службы**

Предполагаемый срок службы зарядного устройства составляет пять лет. Предполагается, что устройство будет оставаться безопасным для использования в течение этого периода.

### **Период коммерческого обслуживания**

Надлежащий и регулярный уход за зарядным устройством поможет обеспечить его бесперебойную работу в течение предполагаемого срока службы. Sonova AG предоставляет сервисное обслуживание в течение минимум пяти лет после снятия с производства соответствующего зарядного устройства и ключевых компонентов.

Во время эксплуатации следует руководствоваться приведенными рекомендациями. Более подробную информацию о безопасности продукта см. в главе 10.2.

### Общие сведения


Обязательно используйте и обслуживайте зарядное устройство, как описано в этом руководстве пользователя.


### Ежедневно

Следите за чистотой гнезд для зарядки. При обнаружении загрязнений очистите их с помощью мягкой безворсовой салфетки. Никогда не используйте бытовые чистящие средства, мыло и другие чистящие вещества для очистки зарядного устройства. Запрещается ополаскивать зарядное устройство водой.

### Еженедельно

Очистите гнезда для зарядки от грязи и пыли с помощью мягкой безворсовой салфетки.

 Перед зарядкой всегда проверяйте, что слуховые аппараты и зарядное устройство сухие.

 Перед очисткой обязательно убедитесь, что зарядное устройство отсоединено от источника питания.

## 6. Сервисное обслуживание и гарантия

### Местная гарантия

Уточните условия местной гарантии у специалиста-сурдолога, у которого вы приобрели зарядное устройство.

### Международная гарантия

Компания Sonova AG предоставляет ограниченную международную гарантию на один год, действующую с даты покупки. Эта ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов зарядного устройства. Гарантийные обязательства вступают в силу только при предъявлении документов, подтверждающих покупку.

Международная гарантия не затрагивает никаких юридических прав, которые вы можете иметь в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

### Ограничения гарантии

Эта гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате ненадлежащей эксплуатации или обслуживания, воздействия химических реактивов или чрезмерной нагрузки. Гарантия аннулируется при наличии повреждений, возникших в результате обращения к сторонним компаниям или неуполномоченным сервисным центрам. Гарантия не распространяется на услуги, выполняемые специалистом-сурдологом на его рабочем месте.

Зарядное устройство: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата приобретения: \_\_\_\_\_

Уполномоченный специалист-сурдолог (печать/подпись):  
\_\_\_\_\_



## 7. Информация о соответствии

### Декларация соответствия

Компания Sonova AG настоящим заявляет, что данное изделие соответствует требованиям Регламента ЕС о медицинских изделиях 2017/745 и Регламента Великобритании о медицинских изделиях 2002 г.

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи США (FCC) и стандарту ICES-003 Министерства промышленности Канады. На работу устройства влияют следующие два условия:

- 1) данное устройство не должно создавать вредных помех;
- 2) данное устройство должно допускать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательное функционирование.

### Примечание.

Устройство прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 Правил Федеральной комиссии по связи США (FCC) и стандарта ICES-003 Министерства промышленности Канады. Эти ограничения разработаны для обеспечения приемлемой защиты от вредного излучения в жилых помещениях.

Данное оборудование генерирует, использует в работе и может излучать радиочастотную энергию, вследствие чего может создавать помехи для радиосвязи, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями. Однако отсутствует гарантия того, что помехи не будут возникать в каждом конкретном случае установки.

Если данное оборудование создает помехи для радио- или телевизионного приема, что может быть установлено посредством включения и выключения устройства, пользователь может попытаться устранить помехи путем выполнения одного или нескольких следующих действий:

- Изменить ориентацию или расположение принимающей антенны.
- Увеличить пространственный разнос между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке или электрической цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к фирме-продавцу или квалифицированному специалисту по теле- и радиооборудованию.

В процессе эксплуатации пространственный разнос между зарядным устройством и телом человека должен составлять не менее 20 см.

## Электромагнитное излучение

Заявления производителя. Устройство предназначено для использования в указанных ниже электромагнитных средах. Пользователь должен удостовериться, что условия среды являются соответствующими.

Испытание на излучение	Соответствие требованиям	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
PC-излучение CISPR 11	Группа 1	Устройство создает или использует радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. В связи с этим оно имеет очень низкий уровень PC-излучения, которое не создает помех для расположенного поблизости электронного оборудования.
PC-излучение CISPR 11	Класс B	Устройство подходит для использования в жилых помещениях и помещениях, подключенных напрямую к низковольтной сети электроснабжения, которая питает здания, используемые для бытовых целей.

## Электромагнитная помехоустойчивость

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	контакт +/- 8 кВ воздух +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ	контакт +/- 8 кВ воздух +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ
Испытание на устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% АМ при 1 кГц	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% АМ при 1 кГц
Излучаемые магнитные поля в непосредственной близости IEC 61000-4-3	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц
	27 В/м; 385 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	27 В/м; 385 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 450 МГц FM отклонение +/- 5 кГц; синус 1 кГц	28 В/м; 450 МГц FM отклонение +/- 5 кГц; синус 1 кГц
	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям
Магнитные поля номинальной частоты электропитания IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц	30 А/м 50 Гц или 60 Гц
Помехоустойчивость порта корпуса к излучаемым магнитным полям в непосредственной близости IEC 61000-4-39	Частота измерения 30 кГц, модуляция: CW, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8	Частота измерения 30 кГц, модуляция: CW, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8
	Частота измерения 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65	Частота измерения 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65
	Частота измерения 13,56 кГц, Импульсная модуляция: 50 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 7,5	Частота измерения 13,56 кГц, Импульсная модуляция: 50 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 7,5

## 8. Информация и пояснения к условным обозначениям



С помощью маркировки CE Sonova AG подтверждает, что данное изделие (включая аксессуары) отвечает требованиям Регламента ЕС о медицинских изделиях (MDR) 2017/745.



Обозначает изготовителя медицинского изделия согласно определению, представленному в Регламенте ЕС о медицинских изделиях 2017/745.



Обозначает дату изготовления медицинского изделия.



Обозначает уполномоченного представителя в Европейском сообществе. Представитель в ЕС также является импортером в Европейский союз.



Этот символ указывает на то, что пользователю важно читать и принимать во внимание соответствующую информацию в этих руководствах пользователя.



Этот символ указывает, что пользователю следует обратить внимание на соответствующие предупреждения в руководстве пользователя.



Важная информация по обращению с изделием и безопасности.



Этот символ подтверждает, что электромагнитные помехи от изделия находятся в пределах, утвержденных Федеральной комиссией по связи США.



Знак нормативно-правового соответствия (RCM). Этот символ обозначает соответствие устройства нормам законодательства об электробезопасности, применимым к электрическому и электронному оборудованию в Австралии и Новой Зеландии.



Наличием британского знака сертификации компания Sonova AG подтверждает, что изделие соответствует действующим законодательным актам Великобритании.



**SN**

Указывает серийный номер, присвоенный производителем, который позволяет идентифицировать конкретное медицинское изделие.

**REF**

Указывает номер по каталогу производителя, по которому можно идентифицировать медицинское изделие.

**MD**

Обозначает, что изделие является медицинским изделием.



Указание на наличие электронных инструкций по эксплуатации.

**IP21**

Класс защиты IP = класс защиты от внешних воздействий. Класс защиты IP21 означает, что изделие защищено от проникновения твердых инородных частиц диаметром 12,5 мм и дополнительно защищено от вертикально падающих капель воды.

**IP22**

Класс защиты IP = класс защиты от внешних воздействий. Класс защиты IP22 означает, что изделие защищено от проникновения твердых инородных частиц диаметром от 12,5 мм и больше и дополнительно защищено от вертикально падающих капель воды, когда корпус имеет отклонение от горизонтали до 15°.



Указывает предельные значения температуры, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Указывает предельные значения влажности, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Указывает предельные значения атмосферного давления, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Не допускать намокания во время транспортировки.



Символ указывает, что устройство небезопасно для использования в магнитно-резонансной (МР) среде (т. е. во время МР-томографии).



Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что данное зарядное устройство запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизируйте старое или неиспользуемое зарядное устройство на площадках для сбора электронных отходов или передайте устройство вашему специалисту-сурдологу для утилизации. Правильная утилизация сохраняет здоровье и защищает окружающую среду.

### Символы, применимые только к источникам питания в Европе



Источник питания с двойной изоляцией.



Изделие предназначено для использования только в помещениях.



Разделительный трансформатор безопасности, защищенный от короткого замыкания.



## 9. Поиск и устранение неисправностей

Причина	Возможное решение
<b>Проблема: не запускается зарядка слухового аппарата.</b>	
Разряжена встроенная батарея зарядного устройства*.	Подсоедините зарядное устройство к блоку питания (глава 2).
Слуховые аппараты неправильно уложены в зарядное устройство.	Правильно уложите слуховые аппараты в зарядное устройство (глава 3).

\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.

Более подробную информацию см. на веб-сайте  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

**❗** Если проблема сохраняется, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу за помощью.

## 10. Важная информация о безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с информацией о безопасности и ограничениями использования, приведенными на следующих страницах.

### Назначение

Зарядное устройство предназначено для зарядки аккумулятора перезаряжаемого слухового аппарата.

### Предполагаемый пользователь

Предназначено для людей с нарушениями слуха, использующих совместимый перезаряжаемый слуховой аппарат, их опекунов и специалистов-сурдологов.

### Предполагаемая категория пациентов

Зарядное устройство предназначено для пользователей совместимых слуховых аппаратов.

### Медицинские показания

Показания связаны не с зарядным устройством, а с совместимыми слуховыми аппаратами.

### Медицинские противопоказания

Противопоказания определяются не аксессуарами для зарядки, но совместимыми слуховыми аппаратами.

### Клиническая польза

Зарядное устройство само по себе не несет прямой клинической пользы. Косвенной клинической пользой является обеспечение возможности исполнения родителем устройством (перезаряжаемыми слуховыми аппаратами) их предназначения.

### Побочные эффекты





Побочные эффекты связаны не с зарядным устройством, а с совместимыми слуховыми аппаратами.


О любых серьезных инцидентах, произошедших в связи с использованием аксессуаров для зарядки, необходимо сообщать представителю производителя и компетентным органам страны проживания пользователя. Серьезным инцидентом считается инцидент, который прямо или косвенно привел или мог привести к любому из следующих событий:


- a) смерть пациента, пользователя или другого лица;
- b) временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или другого лица;
- c) серьезная угроза здоровью населения.


Для того чтобы сообщить о непредусмотренном функционировании или событии, обратитесь к производителю или представителю.


## 10.1 Предупреждения

-  Зарядное устройство и блок питания следует оберегать от резкого механического воздействия. В случае повреждения зарядного устройства или блока питания в результате такого воздействия их использование следует прекратить.
-  Не допускайте воздействия на аксессуары для зарядки высоких температур и солнечного света (никогда не оставляйте возле окна или в машине). Запрещается использовать микроволновую печь или нагревательные приборы для сушки слухового аппарата (ввиду риска возгорания или взрыва). Узнайте о допустимых способах сушки у своего специалиста-сурдолога.
-  Ввиду вероятности поражения электрическим током вскрывать корпус аксессуара для зарядки может только уполномоченный персонал.
-  Оборачивание кабелей и шнуров вокруг шеи может привести к удушью. Не оставляйте устройство и его компоненты без присмотра в зоне досягаемости детей, лиц с когнитивными нарушениями и домашних животных.


 Запрещается использовать изделие во взрывоопасной обстановке (в шахтах или промышленных зонах, где существует опасность взрыва; в средах с высоким содержанием кислорода, а также зонах, где используются воспламеняющиеся анестетики). Изделие не имеет сертификации ATEX.


 Использование данного устройства в непосредственной близости от другого оборудования или вплотную к нему не допускается, так как может привести к ухудшению работы устройства. Если такая эксплуатация устройства необходима, то его, а также соответствующее другое оборудование, следует контролировать на предмет качества работы.


 Не сдавайте эти перезаряжаемые устройства в багаж во время путешествий на самолете, поскольку в них установлены литий-ионные элементы питания. Устройства следует перевозить в ручной клади\*.


 Перевозите перезаряжаемые устройства в соответствии с местными нормативными положениями в отношении устройств, содержащих литий-ионные элементы питания. При транспортировке они классифицируются как опасные изделия. Если у вас есть сомнения по этому поводу, узнайте у ответственного перевозчика о том, как правильно перевозить устройства\*.

\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.


 Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к повышению уровня электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования и вызвать нарушения в работе.

 Для подачи электроэнергии в аксессуары для зарядки используйте только зарядные устройства, имеющие сертификат соответствия стандартам IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 или IEC60601-1 (например, блок питания) и соответствующие техническим характеристикам, указанным в главе 1 «Элементы зарядного устройства» на стр. 7.

 Не оставляйте аксессуары для зарядки вблизи индукционных варочных поверхностей. Токпроводящие элементы внутри аксессуаров для зарядки могут поглощать индукционную энергию, что приведет к термодеструкции.

 Всегда проверяйте, что слуховые аппараты и зарядное устройство сухие и чистые. В случае повреждения зарядного устройства или блока питания их использование следует прекратить, чтобы исключить поражение электрическим током.

\* Примечание: этот стандарт может быть недействителен в вашей стране, руководствуйтесь стандартом IEC 62368-1.

 Зарядное устройство содержит перезаряжаемую литий-ионную батарею, которая может вздуться и деформировать корпус зарядного устройства. При обнаружении вздутия или деформации зарядного устройства прекратите его использование.


Вздувшиеся батареи представляют серьезную угрозу безопасности и могут привести к утке, перегреву и даже взрыву. Не пытайтесь извлекать, заряжать, прокалывать или модифицировать вздувшуюся батарею. Не игнорируйте признаки повреждения батареи. Использование зарядного устройства с поврежденной батареей может оказывать отрицательное воздействие на работу зарядного устройства и привести к его повреждению без возможности восстановления.

При наличии признаков повреждения или течи не берите зарядное устройство голыми руками. Избегайте прямого контакта с вытекшим электролитом. При попадании электролита на кожу смойте его водой и при необходимости обратитесь за медицинской помощью.


Если у вас возникли вопросы или проблемы, перед использованием зарядного устройства обратитесь за профессиональной консультацией к вашему специалисту-сурдологу.


Утилизируйте зарядное устройство на площадках для сбора электронных отходов или передайте устройство вашему специалисту-сурдологу для утилизации\*.

\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.


 Следующее применимо только для лиц с активными имплантируемыми медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. д.):


- Зарядное устройство должно находиться на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного импланта. При возникновении любых помех не используйте зарядное устройство и обратитесь к производителю активного импланта. Обратите внимание, что помехи также могут быть вызваны линиями электропередач, электростатическим разрядом, металлодетекторами в аэропорту и т. д.


 Запрещается касаться контактов зарядного устройства, когда оно включено.


 Не подвергайте устройство воздействию температур, не соответствующих условиям эксплуатации, указанным в руководстве пользователя (см. главу 4). Оно содержит литий-ионные батареи, которые могут вздуться, дать течь или взорваться под воздействием температур, выходящих за указанные рамки\*.

\* Применимо только к перезаряжаемым моделям.


 Не используйте слуховой аппарат или зарядное устройство в зонах, где запрещено использование электронного оборудования.

 Для зарядки ваших слуховых аппаратов используйте только одобренные зарядные устройства, описанные в этом руководстве пользователя, иначе возможно повреждение устройств.


 Изменения или модификации устройства, которые официально не одобрены Sonova AG, не допускаются. Подобные изменения могут повредить устройство.


 Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части слухового аппарата или аксессуара, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно ухудшение рабочих характеристик этого оборудования.

## 10.2 Меры предосторожности

 Используйте устройство строго в соответствии с главой 4 «Условия окружающей среды» на стр. 18. При несоблюдении указанных условий слуховой аппарат может нагреваться до высоких температур, вызывающих ожоги кожи.

## 10.3 Примечания

 Не роняйте аксессуары для зарядки! При падении на твердую поверхность аксессуары для зарядки могут повредиться.

 Всегда следите за тем, чтобы USB-разъем устройства или USB-разъем кабеля были сухими и чистыми. Инеродные частицы или влага в USB-соединении могут привести к повреждениям в электрической цепи, которые приведут к нагреванию USB-соединения и в наихудшем случае — к расплавлению. Для питания устройства используйте поставляемый в комплекте кабель. Если вы заметите, что световой индикатор USB-порта устройства погас во время зарядки, проверьте USB-соединение.

- ❗ Встроенную батарею перезаряжаемого устройства необходимо заряжать каждые 3 месяца. Это предотвратит глубокую разрядку встроенной батареи. Глубоко разряженные батареи могут повредиться во время зарядки и загореться.

## Примечания

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Ваш специалист-сурдолог:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Германия



**Производитель:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Швейцария  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1382-26/V1.00/2024-04/NILG © 2024 Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD



**UK  
CA CE**

